KP500D/N

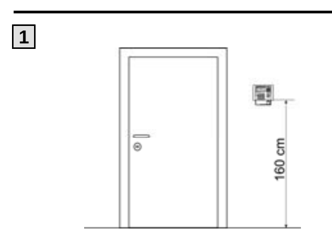
ELKRON

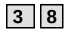
DS80KP71-001 LBT80869



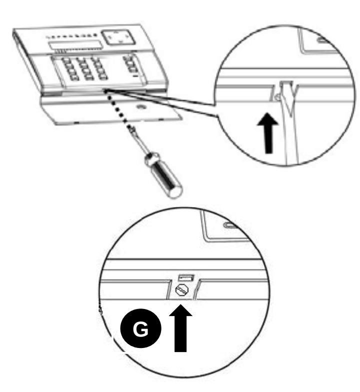
Tastiera display
Clavier avec afficheur

1

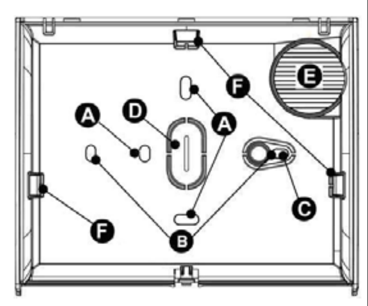




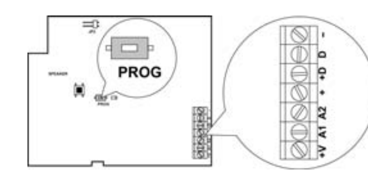
3 8



4



5 6 7



ITALIANO

ATTENZIONE: In questo documento sono riportate solo alcune indicazioni essenziali sul prodotto. Per ulteriori e dettagliate informazioni fare riferimento ai manuali delle centrali MP500.

DESCRIZIONE GENERALE

La tastiera KP500D/N per interni, consente di comandare e programmare i sistemi della serie MP500. Essa dispone di 2 ingressi programmabili.

1 POSIZIONAMENTO

La tastiera deve essere posizionata:

- in un ambiente riparato e protetto da acqua e umidità;
- su una parete asciutta e piana;
- in prossimità degli accessi all'area da proteggere;
- in un luogo interno, non soggetto a sbalzi eccessivi di temperatura e protetto dall'impianto antintrusione;
- a 160 cm di altezza, per le installazioni normali, o a 120 cm di altezza, per le installazioni adatte a utenti diversamente abili.

2 CABLAGGIO

La tastiera può essere collegata sul bus a cascata o a stella. La posizione della tastiera lungo il bus non ha importanza. La lunghezza complessiva di tutte le tratte bus non deve superare 400 metri. Per il cablaggio usare un cavo schermato a 4 conduttori (2 per l'alimentazione e 2 per il collegamento dati). La sezione dei conduttori deve essere scelta tenendo conto della caduta di tensione dovuta alla lunghezza del collegamento.
Nel conteggio generale dell'assorbimento dell'impianto considerare anche il consumo max della tastiera (120 mA).

ATTENZIONE: Per maggiore comodità si consiglia di sguainare il cavo fino al foro di accesso. Per ulteriori informazioni sul cablaggio fare riferimento al manuale di installazione della centrale.

3 APERTURA DELLA TASTIERA

- Aprire la tastiera esercitando con un cacciavite a taglio una leggera pressione sul punto indicato nell'immagine, per sganciare il dente di chiusura.

4 INSTALLAZIONE

- Aprire il foro prefatturato (**D**) sul fondo della tastiera e fare passare attraverso di essi i cavi. In alternativa si possono usare i fori prefratturati per canaline (**F**).
- Se la tastiera viene fissata direttamente sulla parete, fissare il coperchio di fondo con dei tasselli da 6 mm usando, a scelta, i fori di fissaggio (**A**) o (**B**). Nel fissaggio usare sempre anche il foro (**C**) per la protezione antiasportazione
- Se il fondo viene fissato sopra una scatola da incasso tonda o rettangolare a 3 posti (es. BTICINO 503) usare i fori (**A** o **B**) e delle viti appropriate.

ATTENZIONE: prima di fissare controllare il verso del fondo: la griglia dell'altoparlante (**E**) deve trovarsi in alto a destra.

Per la certificazione EN50131 Grado 3 va sempre utilizzato il tassello in posizione **C**, anche se la tastiera viene fissata su scatola da incasso. Non è obbligatorio per il Grado 2 o inferiore.

5 COLLEGAMENTO BUS

Collegare la tastiera al bus, utilizzando i morsetti +, +D, D e –.

6 COLLEGAMENTO INGRESSI

Collegare eventuali dispositivi agli ingressi ausiliari A1 e A2. Gli ingressi sono riferiti a positivo (+V) e possono essere programmati come NC, NA, Bilanciato e Doppio bilanciato. Entrambi gli ingressi possono gestire segnali veloci provenienti da sensori sismici o tapparelle. Per realizzare collegamenti con bilanciamento utilizzare resistenze da 15 kohm, tolleranza 1% (in dotazione).

ATTENZIONE: l'unica modalità di collegamento conforme alla normativa EN50131 è quella a "Doppio Bilanciamento".
Per ulteriori e dettagliate informazioni fare riferimento ai manuali delle centrali MP500.

7 ACQUISIZIONE DELLA TASTIERA

Acquisire la tastiera premendo l'apposito pulsante **PROG**. Per ulteriori informazioni su procedimento di acquisizione fare riferimento al manuale di installazione della centrale.

8 CHIUSURA DELLA TASTIERA

Richiudere la tastiera tramite la vite fornita a corredo (**G**).

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione nominale di alimentazione (prelevati dalla centrale tramite bus)	13,8 Vcc
Tensione di funzionamento min/max	9 Vcc ÷ 15 Vcc
Corrente nominale assorbita a 12 Vcc:	
A riposo,solo LED presenza rete	20 mA
In funzione,con retroilluminazione a liv.1	32 mA
In funzione,con retroilluminazione a liv.4	120 mA
Ingressi ausiliari	2
Dimensioni (L x H x P), in mm	151x125x29

FRANÇAIS

ATTENTION : Ce document contient seulement quelques indications essentielles sur le produit. Pour obtenir des informations détaillées, consulter les manuels des centrales MP500.

DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le clavier intérieur KP500D/N permet de commander et de programmer les systèmes de la série MP500. Ce clavier dispose de 2 entrées programmables.

1 POSITIONNEMENT

Le clavier doit être positionné :

- dans un endroit abrité et protégé de l'eau et de l'humidité ;
- sur un mur sec et plat ;
- à proximité des accès à la zone à protéger ;
- à l'intérieur, dans un endroit à l'abri de sautes excessives de température et protégé par un système anti-intrusion ;
- à 160 cm de hauteur, en cas d'installation normale, ou à 120 cm de hauteur, en cas d'installation adaptée aux utilisateurs handicapés.

2 CÂBLAGE

Le clavier peut être branché sur le bus en cascade ou en étoile. Un positionnement du clavier loin du bus n'a pas d'importance. La longueur totale de tous les tronçons du bus ne doit pas dépasser 400 mètres. Pour le câblage, utiliser un câble blindé à 4 conducteurs (2 pour l'alimentation et 2 pour les données). La section des conducteurs doit être sélectionnée en tenant compte de la chute de tension due à la longueur du branchement.
Dans l'estimation générale de la consommation du système, considérer également la consommation max. du clavier (120 mA).

ATTENTION : Pour plus de commodité, il est conseillé de dénuder le câble jusqu'au trou d'accès. Pour des informations supplémentaires sur le câblage, se reporter au manuel d'installation de la centrale.

3 OUVERTURE DU CLAVIER

Ouvrir le clavier en exerçant avec un tournevis plat une légère pression sur le point indiqué sur l'illustration, pour déloger l'ergot de fermeture.

4 INSTALLATION

- Ouvrir le trou pré-percés (**D**) sur le fond du clavier et faire passer les câbles à travers celui-ci. Il est également possible d'utiliser les trous pré-percés pour caniveaux (**F**).
- Si le clavier est fixé directement au mur, fixer le couvercle du fond avec des tasseaux de 6 mm, en utilisant au choix les trous de fixation (**A**) ou (**B**). Pour la fixation, utiliser toujours le trou (**C**) pour la protection anti-extraction.
- Si le fond est fixé sur un boîtier encastrable ronde ou rectangulaire à 3 emplacements (ex. BTICINO 503), utiliser les trous (**A** ou **B**) et des vis appropriées.

ATTENTION : avant de fixer, contrôler le sens du fond : la grille du haut-parleur (**E**) doit se trouver en haut à droite.

Pour la certification EN50131 Grade 3, toujours utiliser le tasseau en position **C**, même si le clavier est fixé au boîtier encastrable. Il n'est pas obligatoire pour le Grade 2 ou inférieur.

5 RACCORDEMENT DU BUS

Raccorder le clavier au bus en utilisant les bornes +, +D, D et –.

6 RACCORDEMENT DES ENTRÉES

Brancher les éventuels dispositifs sur les entrées auxiliaires A1 et A2. Les entrées sont adressées au positif (+V) et peuvent être programmées sur NF, NO, équilibrage et double équilibrage. Les deux entrées peuvent gérer des signaux rapides provenant des capteurs sismiques ou des capteurs pour stores. Pour réaliser les branchements en équilibrage, utiliser des résistances de 15 kohm, tolérance 1 % (fournies de série).

ATTENTION: la seule modalité de raccordement conforme à la norme EN50131 est celle à "Double Equilibrage". Pour plus d'informations, se reporter aux manuels des centrales MP500.

7 ACQUISITION DU CLAVIER

Acquérir le clavier en appuyant sur la touche respective **PROG**. Pour des informations complémentaires sur la procédure d'acquisition, consulter le manuel d'installation de la centrale.

8 FERMETURE DU CLAVIER

Refermer le clavier à l'aide de la vis livrée de série (**G**).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale d'alimentation (prélevés de la centrale via le bus)	13,8 Vcc
Tension de fonct. min. / max	9 Vcc ÷ 15 Vcc
Courant nominale consommé à 12 Vcc :	
Au repos, avec DEL de prés. sect. uniquement	20 mA
En fonct., avec rétroéclairage au niv. 1	32 mA
En fonct., avec rétroéclairage au niv. 4	120 mA
Entrées auxiliaires	2
Dimensions en mm (L x H x P)	151x125x29

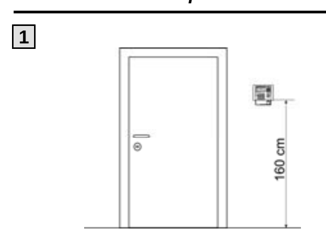
ELKRON
TEL. +39.011.3986711 – FAX +39.011.3986703
www.elkron.com – mail to: info@elkron.it

ELKRON è un marchio commerciale di **URMET** S.p.A.
ELKRON est une marque commerciale d'**URMET** S.p.A.
Via Bologna, 188/C - 10154 Torino (TO) – Italy
www.urmet.com

CE

KP500D/N

ELKRON

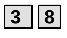


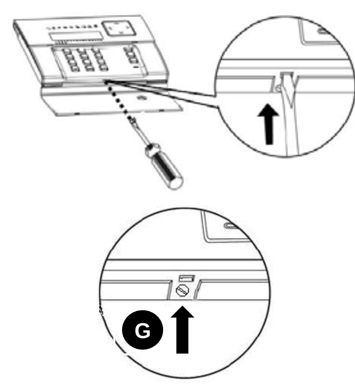
DS80KP71-001 LBT80869

Display keypad
Teclado pantalla

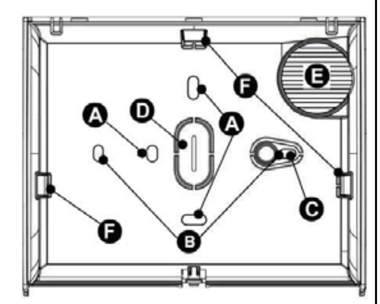
1

160 cm

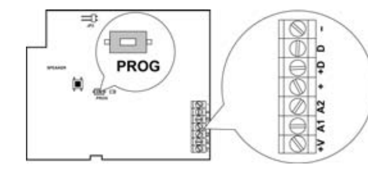




4



5 6 7



ELKRON
TEL. +39.011.3986711 – FAX +39.011.3986703
www.elkron.com – mail to: info@elkron.it

Via Bologna, 188/C - 10154 Torino (TO) – Italy
www.urmet.com



ENGLISH

CAUTION: in this document there are only present some essential indications about product. for further and more detailed information, refer to manuals concerning MP500 control panels.

GENERAL DESCRIPTION
Keypad KP500D/N for interiors enables to control and program series MP500 systems. It is provided with 2 programmable inputs.

1 POSITIONING
Keypad must be positioned:

- in an environment that is sheltered and protected from water and humidity;
- on a dry and level wall;
- in the vicinity of the accesses to area to be protected;
- in an inner location which is not subjected to excessive sudden rises/falls in temperature, and is protected by anti-burglar system;
- at 160 cm height for normal installations, or at 120 cm height for installations suitable to disabled users.

2 WIRING
Keypad can be connected on bus either in a cascade or star. Keypad position along bus is not important. The overall length of all bus sections must not exceed 400 metres. For wiring, use 4 lead screened cable (2 leads for power supply and 2 leads for data connection). Lead section must be chosen taking into account voltage drop caused by connection length.
In counting out overall system absorption, also consider max consumption in keypad (120 mA).

CAUTION: For better comfort, you are suggested to unsheathe the cable up to access hole. For further information about wiring, make reference to control unit installation manual.

3 OPENING KEYPAD
Open keypad: with the sharp edge of a screwdriver, exert a slight pressure on point indicated in picture in order to release closing tooth.

4 INSTALLATION

- Open the pre-manufactured hole (**D**) on the bottom of keypad and run cables through them. As an alternative, pre-manufactured holes for cable trays (**F**) can be used.
- If keypad is directly fastened on the wall, fasten bottom cover with 6 mm blocks using either (**A**) or (**B**) fastening hole at will. In fastening, always use anti-theft protection hole (**C**) too.
- If bottom is fastened over round or rectangular a 3-place built-in box (e.g. BTICINO 503), use holes (**A** or **B**) and suitable screws.

CAUTION: before, fastening, check bottom back: speaker grid (**E**) must be at top right position.

For EN50131 Degree 3 classification, always use the anchor bolt in position **C**, even if the keypad is fixed to a flush-mounting box. This requirement is not mandatory for Degree 2 or lower installations.

5 BUS CONNECTION
Connect keypad to bus using pins +, +D, D and –.

6 INPUT CONNECTION
Connect any devices to auxiliary inputs A1 and A2. The inputs are referred to positive (+V) and can be programmed as NC, NO, Balanced and Double-balanced. Both inputs can manage fast signals from seismic detectors or rolling shutters.
To implement connections with balancing, use (provided) 15 kohm resistances with 1% tolerance.

CAUTION: “Double balance” is the only EN50131 compliant connection mode.
Refer to the manuals of MP500 units for further, more detailed information.

7 KEYPAD CAPTURE
Capture keypad by pressing special pushbutton **PROG**. For further information about capture procedure, refer to manual concerning control unit installation.

8 KEYPAD CLOSING
Close the keypad during the screw provided (**G**).

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Nominal supply voltage	13.8 Vcc
(taken in from control unit via bus)	
Min/max operation voltage	9 Vcc ÷ 15 Vcc
Current absorbed at 12 Vdc:	
At rest, only network presence LED	20 mA
When working, with back-lighting at level 1	32 mA
When working, with back-lighting at level 4	120 mA
Auxiliary inputs	2
Dimensions (L x H x D) in mm	151x125x29

ESPAÑOL

ATENCIÓN: en este documento sólo se citan algunas indicaciones esenciales del producto. para información más detallada, remitirse a los manuales de las centralitas MP500.

DESCRIPCIÓN GENERAL
El teclado KP500D/N para interiores, permite mandar y programar los sistemas de la serie MP500. Éste cuenta con 2 entradas programables.

1 UBICACIÓN
El teclado debe estar ubicado:

- en un ambiente resguardado y protegido del agua y la humedad;
- en una pared seca y plana;
- próximo a los accesos del área a proteger;
- en un lugar interior, que no esté sometido a grandes oscilaciones de temperatura y protegido por la instalación anti-intrusión;
- a 160 cm de altura, para las instalaciones normales, o a 120 cm de altura, para las instalaciones adecuadas para usuarios discapacitados.

2 CABLEADO
El teclado se puede conectar al bus en cascada o en estrella. La posición del teclado a lo largo del bus no tiene importancia. La longitud total de todos los tramos del bus no debe superar los 400 metros. Para el cableado, utilizar un cable blindado con 4 conductores (2 para la alimentación y 2 para la conexión de datos). Para elegir la sección de los conductores, se debe tener en cuenta la caída de tensión provocada por la longitud de la conexión.
Para el conteo general de absorción de la instalación, también considerar el consumo máx. del teclado (120 mA).

ATENCIÓN: Para mayor comodidad se aconseja desenvainar el cable hasta el orificio de acceso. Para más información sobre el cableado, remitirse al manual de instalación de la centralita.

3 APERTURA DEL TECLADO
Abrir el teclado con un destornillador plano, ejerciendo una ligera presión en el punto indicado en la imagen, para desenganchar el diente de cierre.

4 INSTALACIÓN

- Abrir el orificio precortado (**D**) en el fondo del teclado y hacer pasar a través de ellos los cables. Como alternativa se pueden usar los orificios precortados para muescas (**F**).
- Si el teclado se fija directamente en la pared, fijar la tapa trasera con tacos de 6 mm usando, a elección, los orificios de fijación (**A**) o (**B**). En la fijación, siempre usar también el orificio (**C**) para la protección antiextracción
- Si el fondo se fija encima de una caja de encastre redonda o rectangular de 3 posiciones (ej. BTICINO 503) usar los orificios (**A** o **B**) y tornillos adecuados.

ATENCIÓN: antes de fijar controlar el sentido del fondo: la rejilla del altavoz (**E**) tiene que encontrarse arriba a la derecha.

Para la certificación EN50131 Grado 3 se debe utilizar siempre el taco en posición **C**, incluso si el teclado se fija en una caja para empotrar. No es obligatorio para el grado 2 o inferior.

5 CONEXIÓN BUS
Conectar el teclado al bus, utilizando los bornes +, +D, D y –.

6 CONEXIÓN ENTRADAS
Conectar los eventuales dispositivos a las entradas auxiliares A1 y A2. Las entradas están conectadas en positivo (+V) y se pueden programar como NC; NA, Equilibrada y Doble equilibrada. Las dos entradas pueden controlar señales rápidas provenientes de sensores sísmicos o persianas. Para realizar conexiones equilibradas, utilizar resistencias de 15 kohm, tolerancia 1 % (en dotación).

ATENCIÓN: El único modo de conexión de conformidad con la norma EN50131 es la de “Doble equilibrado”.
Para más información detallada consultar los manuales de las centralitas MP500.

7 ACTIVACIÓN DEL TECLADO
Activar el teclado presionando el pulsador correspondiente **PROG**. Para más información sobre el procedimiento de activación, remitirse al manual de instalación de la centralita.

8 CIERRE DEL TECLADO
Cerrar nuevamente el teclado mediante el tornillo entregado con el equipo (**G**).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión nominal de alimentación	13,8 Vcc
(tomados de la centralita mediante bus)	
Tensión de funcionamiento mín/máx	9 Vcc ÷ 15 Vcc
Corriente nominal absorbida a 12 Vcc:	
En reposo, sólo LED presencia red	20 mA
En funcionamiento, con retroiluminación de niv.1	32 mA
En funcionamiento, con retroiluminación de niv.4	120 mA
Entradas auxiliares	2
Dimensiones (L x A x P), en mm	151x125x29